

KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

PUBLICAȚIUNILE OFICIALE
ALE SOCIETĂȚII DE HORTICULTURA
DIN R. P. R. FIL. ARDELEANĂ - CLUJ



A. R. N. K. - I KERTÉSZETI EGYESULET
ERDÉLYRÉSZI FIÓKJA - KOLOZSVÁR
HIVATALOS KOZLONYE

PERS. JURID. Nr. 271/927. TRIB. ILFOV

CLUJ-KOLOZSVÁR, STR. REPUBLICEI (KOZTÁRSASÁG-U.) 42 (GRĂDINA BOTANICĂ)

Anul XVI. Nr. 12.

TELEFON Nr. 29-60

XVI-ik évf. 12 sz.

ȘTIRI ȘI SFATURI ❀ HIREK ÉS TANÁCSOK

DUȘMANII PLANTELOR NOASTRE DIN CULTURI ȘI MIJLOACELE LOR DE COMBATERE

BOLILE CARI ATACĂ GAROAFELE (Dianthus)
și mijloacele lor de combatere.

— Continuare II. —

4. **Făinarea (Oidium sp.)** Boala aceasta a fost prima dată observată în Anglia în anul 1914. Ea se depune în special pe frunze, pe caliciul florilor și atinge într-o măsură destul de mare și petalele. Se răspândește repede în așa măsură încât nu avem alt mijloc de-a scăpa de ea de cât, prin smulgerea plantelor și arderea lor completă. Sunt expuse la făinare varietățile: Lady Arlington, Brides Maid și British Triumph.

5. **Rugina Garoafei:** Apare pe frunze și tulpină sub formă de unflături mici rotunde sau lungi, cari sunt pline cu spori și imprejurul căroră țesutul frunzelor sau al tulpinelor au o culoare galbenă. La început, înainte de a se desvolta unflăturile, apar niște pete galbene. În afară de **Dianthus caryophyllus** mai atacă **D. barbatus**, **D. superbus** și alte genuri din Caryophyllaceae (Gypsophila, Saponaria etc.).

Provocatorul principal: o ciupercă = **Uromyces caryophyllinus** Sch. Wint (= **U. dianthi** Niesl.)¹⁾, care pe varietățile de garoafe formează Uredospori de culoare brună deschisă și Teleutospori izolați și netezi de culoare brună închisă iar pe frunzele de (Euphorbia gerardiana) (Laptele căinelui) formează Aesidiospori. Această ciupercă fără să aibă vr'o plantă gazdă să înmulțește singură pe varietățile de garoafe. Apare în terenuri umede (prea argiloase), și unde aerul nu este premenit, unde temperatura este prea ridicată sau prea scăzută unde se produce o oprire bruscă în creștere a garoafelor (de expl. prin schimbarea bruscă a timpului spre rece, sau spre cald) dacă dăm îngrășăminte unilaterale, sau lipsește din sol Kalium. Ciupercă care cauzează rugina adeseori ajunge la noi cu butașii; înclinația pentru înbolnăvire variază în raport cu solurile și cu locurile de infecție. Varietățile cu creștere viguroasă sunt mai puțin expuse, mai expuse sunt cele cu flori galbene și hibridii lor, apoi și cele cu flori roșii ca de expl.: Betty Lou, Cardinal, Early Dawn, Enchantres, Suprem, Harvester, Jubilé, Meta, Princes Marie Scot. Sunt rezistente:

VIRĂG-KULTURÁINK KÁRTEVŐI ÉS AZ AZOK ELLENI VÉDEKEZÉSEK

A SZEGFŰ (Dianthus) BETEGSÉGEI
és az azok elleni védekezés.

— II. Folytatás —

4. **Valódi lisztharmat:** (Oidium sp.) e betegséget először Angliában (1914) fedezték fel, amely főként a levelekre, néha a virág-kehelyben és szirmokra rakódott le, helyenként oly nagy mértékben, hogy a növényeket el kellett égetni. E betegségre különösen hajlamos a Lady Arlington, a Brides Maid és British Triumph.

5. **Szegfű-rozsda:** a leveleken, néha a szárazokon is kicsi, kerek vagy hosszúkas spóraporral telt hólyagocskákat láthatunk, amelyek körül a levélszövet többnyire sárgán elszigetelődik. Kezdőállapotban a hólyagocskák kifejlődése előtt, sárgás foltok mutatkoznak. A **Dianthus caryophyllus**-on kívül a **D. barbatus**, **D. superbus** és egyéb szegfűféléken (Gypsophila, Saponaria stb.) is élőszkodik ez a betegség.

Kórokozója: a gazdanövényt változtató **rozsda-gomba = Uromyces caryophyllinus** Sch. Wint (= **U. dianthi** Niesl.)¹⁾, amely szegfűféléken, magános szemölcszerű, világosbarna Uredospora-kat és magános, sima, sötétbarna Teleutospora-kat, míg a Farkastej (Euphorbia gerardiana) levelein sárga Aesidiosporá-kat képez. Ez a rozsda-gomba azonban, minden gazdanövény nélkül, egyedül a szegfűn is tovább szaporodik. Fellépését nagyban elősegíti a túl nedves talaj és levegő, rossz talajviszonyok (pl. túl kötött talaj), az igen magas vagy alacsony hőmérséklet, a szegfű növekedésének hirtelen visszacsúszása (pl. az időjárás hirtelen megváltozása: hidegre vagy megre); egyoldalú trágyázás, vagy a talaj kálium hiánya. E kórokozó gombabetegséget, gyakran a dugványokkal hozzuk be; a betegségre hajlamosság pedig fajták és telepítés helye szerint változik. Erős növekedésű fajok kevésbé, inkább a sárgavirágú fajok és ezeknek keresztezései és a pirosvirágú fajok is igen hajlamosak ezen betegségekre, mint pl.: a Betty Lou, Cardinal, Early Dawn, Enchantres Supreme, Harvester, Jubilé, Meta, Princes Marie Scot. **Ellenállóak:** a Donald, Eldora, Fairy Queen, Golden Glow, Ivory, Lawson, Liebling, Pink Abundance, Pink Eldora, White Matchless.

E betegség Európában egy évszázad óta isme-

varietățile Donald, Eldora, Fairy Queen, Golden Glow, Ivory, Lawson, Liebling, Pink Abundance, Pink Eldora, White Matchless.

Această boală s'a semnalat în Europa cam de 100 de ani, iar în Stat. Unit. Amer. dela anul 1890, unde a cauzat mari pagube.

Mijloace de apărare: Imediat ce boala apare se îndepărtează părțile infectate și se ard pe loc, plantele cari sunt în întregime atăcate se scot și se ard. Odată cu încălzirea serelor să aerisește bine. Să evităm pe cât e posibil temperatura prea ridicată și să nu udăm din abundență. Stropitul să se facă în așa fel ca până seara apa depe frunză să se usuce. Îmbunătățirea terenului, să evităm îngrășămintele unilaterale să întrebuițăm îngrășămintele cu bază de potasiu și cu bază de fosfor. Să alegem cu atenție butașii cei mai sănătoși. Plantele înainte de înflorire trebuie pulverizate în proporție 1:1 praf de pucioasă și cu praf de var stâns, sau în proporție 1:20 sulfat de cupru cu praf de var stâns se mai adaugă și praf de pucioasă apoi se pulverizează. Se recomandă mai bine stropitul în proporție de 1—2% cu o soluție de pucioasă la care se adaugă și ceva substanță lipicioasă ca de expl.: 12,5 g. saponarium lichid, preparat din rădăcină de Saponarițe ce se adaugă la 100 litri soluție de pucioasă, sau se adaugă 65 g. la 100 litri soluție, gelatina în primul rând se disolvă în apă caldă, putem întrebuița și clei de de tâmplărie 100 g. la 100 litri soluție care se disolvă mai întâi în apă caldă. Deasemenea putem pregăti din făine de grâu o pastă lipicioasă ce se adaugă în proporție de 500 g. la 100 litri soluție, apoi săpun Cali 1.50—2 kg. la 100 litri soluție, la care putem adauga nicotin curat, sau o soluție fiartă din var cu S. cupru, sau o soluție din var cu arzen, din toate acestea pe care o alegem se adaugă în proporție de 150 g. la 100 litri soluție. Nui sulfat de calciu! În America, cu o soluție preparată din sare de bucătărie combat cu eficacitate aceasta boală. — Va urma —

PE URMELE LUI MICIURIN...

Colegilor nostri horticultori nu trebuie să-l prezintăm pe Rudolf Palocsay, doar, cu toții îl cunoaștem care din inițiativa lui proprie și prin munca sa fără preget a reușit să creieze un monstruos Antirrhinum și o serie întreagă de varietăți noi de trandafiri ce au fost confirmate și recunoscute de către horticultorii de peste hotare, ridicând în felul acesta prestigiul horticultorilor Ardeleni. Acum cu alte noutăți vrea să ne facă surpriză și se ocupă în mod intensiv cu selecționarea de fructe unde după lungi cercetări a reușit să obține rezultate frumoase.

La sedința Societății de Științe ale Fac. de Științe din Cluj, ținută în ziua de 18 Noembrie a. c. a prezentat unele varietăți selecționate de fructe în special pere, a arătat proprietățile lor de rezistență împotriva factorilor climaterici, apoi a arătat greutatea fructelor și ameliorarea făcută de el personal în ceea ce privește gustul aromat și delicios al fructelor a îndepărtat miezul pietros din fructe, pe de altă parte prin metoda mentor a îndrumat, a educat și controlat hibridii obținuți pe cale naturală, a perfecționat puterea de rezistență a pomilor fructi-

retes, míg az Amer. Egy. Államokban 1890 óta terjedt el oly nagy mérvben, hogy sokáig a legfélelmetesebb szegfűbetegség volt.

Leküzdése: a betegség helyenkénti fellépése esetén a megbetegedett részek azonnali eltávolítása és elégetése, az erősen megtámadott növényeket egészen távolítsuk el és égessük el. A fűtéssel egyidejű jó szellőztetése a növényháznak. A túl magas és változó hőmérsékletet kerüljük s ne öntözzünk túlságosan. Hogy pedig a növények alsó leveleit a nedves földtől távoltarthassuk, célszerű a növény-sorok közé dróthúzált tenni és csak annyira öntözzünk, hogy a levelekre jutott víz estére elpárologhasson. Talaajlázítás; az egyoldalú trágyázást kerüljük; káli- és phosphorsavas trágyát alkalmazzunk. Egészséges dugványok gondos kiválasztása. A növényeket mielőtt még nem virágzanak, 1:1 arányú kénpor és oltottmészporral vagy 1:20 arányú rézszulfát és oltottmészporral, (kénpor hozzáadásával is) porozzuk; még jobb, ha 1—2%-os kénkeverékű oldattal permetezzünk, melyhez valamelyes ragasztószert is keverjünk. (Pl. 12,5 g. szappangyökeret, — saponarium — 100 lt. oldathoz; vagy 65 g. gelatint 100 lt. oldathoz, de a gelatint először melegvízben oldjuk fel; vagy asztalosenyvet 100 g. = 100 lt. oldathoz, szintén először melegvízben feloldandó; vagy búzalisztból készített csiriz, 500 g. = 100 lt. oldathoz; káliszappan 1.50—2 kg. = 100 lt. oldathoz, melyekhez, különösen ha hozzáadunk nyers- vagy tiszta nikotint, illetve dohánykivonatot; vagy rézmészfőzet, rézszódafőzet, arzénmészoldat 150 g. = 100 lt. oldathoz. Nem kénmészfőzet! Amerikában állítólag konyhasóoldattal igen hathatósan védekeznek e betegség ellen.

— Folytatjuk —

OLVASD ÉS TERESZD a KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ-

feri impotriva bolilor de natura criptogamică și animale. A arătat influența reciprocă a celorlalte dela fructele de culoare mai închisă asupra fructelor cu o culoare mai deschisă. Fructele transformate pe cale vegetativă și supravegherea puștilor din semințe, privind toate acestea prin prisma reală a germonplazmei și a erosomei. Clarificarea influenței portaltoilor proveniți din semințe sălbătice, din semințe nobile, din butași sau din semințele acestora. Căutarea exemplarelor intermediare. Influența practică a merilor asupra perilor și viceversa. Schimbarea gustului la fructe. Metode noi pentru creșterea puștilor și coloritul fructelor etc.

Toate aceste experiențe Palocsay, le-a făcut din propria s'a inițiativă pentru care merite toate admirația noastră a tuturor, practica de toate zilele la inițiat și ia dezvoltat spiritul de observare de mai bine de 10 ani. Nimeni nu ia dat îndrumări speciale, el singur s'a îndelețnicit cu aceasta operație grea a. cărui rezultat este de o mare importanță științifică. A depus o muncă titanică de-a-lui Hermann Otto. A muncit și muncește cu puterea cu care la înzestrat natura creindu-și viitorul în spiritul vremii democratice de astăzi.

Informațiuni societare :: Egyesületi tájékoztató

PRENOTARI PENTRU EXAMENUL DE CALIFICARE A HORTICULTORILOR CE SE VA ȚINE ÎN CURSUL ANULUI 1950. — Direcțiunea de conducere a Societății noastre depe acuma atrage atenția tuturor acelor cari au învățat una din ramurile horticulturni și pot dovedi că au practicat-o cel puțin 5 ani (aoi intră și stagiul de ucenicie) depe acuma să-și pregătească actele necesare pentru examenul obligatoriu ce se va ține în cursul anului 1950: 1. certificatul de cetățenie; 2. certificatul școlar; 3. certificatele de practică. Provizoriu anunțați la direcția de conducere a Societății, adresa exactă domiciliul și aceia că din care ramură a horticulturni doriți a depune examen. Candidatul nu va putea depune examen din cele patru ramuri al horticulturni deodată, ci se poate prezenta la două; expl.: floricultură — cu legumicultură, sau pomicultură — cu viticultură etc., etc.

Timpul când se va ține examenul, locul, cerere formular, taxa pentru examen vi-le comunicăm după ce Minst. Agric. Direcția Învățământului va da aprobarea cuvenită. Inscrierile le facem depe acuma pentru motivul ca să putem fixa localitatea undă să ține examenul care este în raport cu numărul candidaților ce se vor prezenta din acea regiune.

În conformitate cu legile în vigoare ni-se pare că acest examen va fi ultimul, și toți acei cari indeplineșc condițiunile cerute să se înscrie neapărat la timp. Lămuriri clare în legătură cu aceasta vă dă ori când Societatea noastră, numai atașați mărcile poștale necesare pentru răspuns.

In atenția Horticultorilor profesioniști!

Pe baza Art. 56. din Legea Nr. 699—941 modificat de către Minst. Agricult., atragem atenția tuturor horticultorilor profesioniști că toți acei cari, au învățat această profesiune și exercită de cel puțin 5 ani de zile (socotinduse și ucenicia) una din ramurile horticulturni: flori-, legumi-, pomi-, sau viticultură și toate acestea le poate dovedi cu acte în regulă, și încă nu sunt legitimați, de vr'o organizație profesională să ceară fără interziere legitimația lor la Societățile cari se gășesc mai aproape de razele lor de activitate: 1. Societatea de Horticultură din R. P. R., București, Str. Calomfirescu Nr. 15.; 2. Societatea de Horticultură din R. P. R. Filiala Ardeleană — Cluj, Str. Republicei Nr. 42. — Grădina Botanică; 3. Societatea de Horticultură din R. P. R. Filiala — Banat, Timișoara — Bul. 30 Decemvrie Nr. 1/b., respectiv la Secției acestora.

Cei interesați colegi ai noștri să ceară fără întârziere legitimația lor care este în interesul lor personal, că pe viitor nu vor putea exercita profesiunea învățată numai acei cari vor depune examenul de calificare prevăzută de Legea mai sus menționată, se vor putea prezenta numai persoanele cari sunt legitimate, de una din Societ. de Horticultură, deci fără aceste forme nu veți putea activa nici ca liber profesioniști și nici ca angajați. În legătură cu aceasta atragem atenția tuturor horticultorilor autorizați cari țin angajați în stabilimentele lor, ca cei angajați să aibă carnetul de identitate cu fotografie asupra lor.

ELŐJEGYZÉSEK AZ 1950 ÉVBEN TARTANDÓ KERTÉSZETI SZAKVIZSGÁKRA! Egyesületünk igazgatósága már most felhívja mindazon kertészek figyelmét, akik a kertészet valamely ágát hivatalosszerűen tanulták s azt legalább 5 éven át gyakorolták — beleértve a tanonc éveit is, — hogy az 1950 évben tartandó kötelező kertészeti szakvizsgákra már most készítsék el a szükséges okmányokat: 1. állampolgársági, 2. iskolai, 3. gyakorlati éveiket igazoló irásait. Egyidejűleg jelentésként egyesületünk igazgatóságánál pontos lakcímüket és azt, hogy a kertészet melyik ágából óhajtanak vizsgára állani. A jelölt, a kertészeti szakma négy ágából egyszerre csak két szakmai ágból állhat vizsgára, nevezetesen: virág és zöldség, vagy gyümölcs és szőlészet, stb., stb.

A vizsga idejét, helyét, a kérvény mintáját a vizsgadíjakat a Földm. Miniszt. Tanügyi Igazgatóságának jóváhagyása után fogjuk ismertetni. A jelentkezést azért szorgalmazzuk már most, hogy a vizsgák helyét a jelentkezés arányában központosíthassuk a jelöltek lakhelyéhez legközelebb eső egyesületi székhelyhez.

A vonatkozó törvényben biztosított ezen kedvező feltételek mellett rendezendő szakvizsgák valószínű, hogy az utolsó lesz, ezért mindazok, akik birtokában vannak a megkívánt feltételeknek, ne mulasszák el előjegyzésüket. Ezzel kapcsolatos felvilágosítással szívesen szolgál egyesületünk igazgatósága. Válaszbélyeget kérünk.

HIVATÁSOS KERTÉSZEK FIGYELMÉBE!

A Földmiv. Miniszt. módosított törvényének (Art. 56 din Legea Nr. 699—941) vonatkozó szakaszai értelmében felhívjuk mindazon kertészek figyelmét, akik a kertészeti szakma bármely ágát — virág-, zöldség-, gyümölcskertészet vagy szőlészet — hivatalosszerűen tanulták és azt legalább 5 éven át megszakítás nélkül gyakorolták (beleértve a tanonc éveket is), s azt kellő okmányokkal igazolni tudják, és ha valamely kertészeti egyesület részéről még leigazoltatva nem lennének, úgy leigazoltatásukat haladéktalanul kérjük a lakhelyükhöz legközelebb eső Kertészeti Egyesületnél. 1. Societatea de Horticultură din R. P. R. București, Str. Calomfirescu Nr. 15.; 2. Societatea de Horticultură din R. P. R. Filiala Ardeleană — Cluj, Str. Republicei Nr. 42. — Grădina Botanică; 3. Societatea de Horticultură din R. P. R. Filiala Banat — Timișoara, Bulv. 30 Decemvrie Nr. 1/b., illetve ezek Tagozatainál.

Érdeklert kartársaink leigazoltatásukat a lehető legrövidebb időn belül saját jól felfogott érdekükben kérjük, mert foglalkozásukat a jövőben csak azok gyakorolhatják, akik addig is, míg ezen törvényben előírt kötelező képesítő szakvizsgát letették igazolva. Tehát sem mint magánkertészek, sem mint alkalmazott kertész munkát nem vállalhat. Ezzel kapcsolatosan felhívjuk figyelmét mindazon **AUTORIZÁLT KERTÉSZEKNEK**, akik alkalmazottat tartanak, hogy csak leigazolt és fényképes igazolvánnyal rendelkező kertészeket alkalmazzanak.

VERIFICAREA CARNETELOR DE MEMBRU ȘI VIZAREA LOR PE ANUL 1950!

Rugăm membri noștri în sensul că este în interesul Dstră personal să trimiteti Carnetul de Identitate cu fotografii pentru verificare și viza pe anul 1950 la sediul Societății cel mai târziu până la data de 1 Martie 1950 inclusiv. Toți cei cari nu se vor supune acestor dispozițiuni Carnetul se anulează din oficiu. Facem cunoscut tuturor acelor cari sunt în restanță cu cotizațiile și cu abonamentul la „Posta Horticolă” până la 31. Dec. 1949, să le achite cel mai târziu până la 1 Martie 1950 inclusiv. Acei cari nu se vor achita în mod onorabil de datoriile cele au față de noi, la adunarea generală din Martie 1950, nu vor avea drept de vot și pe baza statutului nostru societar vor fi excluși din Societate.

Toți acei membri, cari au asupra lor Carnete de Identitate în limba maghiară să-le schimbe, odată cu trimiterea carnetului se trimite și suma de Lei 100, (se pot trimite în mărci poștale) și se eliberează carnetul nou în limbile română și maghiară. Membrii din provincie odată cu trimiterea carnetului pentru viză să atașeze mărci poștale în valoare de 31 + 4 ca să-le putem restitui actele prin poștă recomandată.

JELTABLAKAT (Etichete)

virágok, facsemeték és szőlőjtványok megjelölésére, különböző nagyságban, festve, v. festetlen, kifogástalan minőségben készít.

PAPP ALEXANDRU táplár, Str. Mihai Viteazul Nr. 16. AIUD.

EVIDENȚA UCENICILOR HORTICOLI: NYILVANTARTASBA FELVETT KERTÉSZTANONCOK:

23. Stab. Hortic. Pintye Iuliu, Satu-Mare: Munkharth A. Iuliu ucenic; pentru 3 ani, 1. Septembrie 1947 — 1 Septembrie 1950.

24. Stab. Hortic. Pintye Andreas, Satu-Mare: Kovács Carol ucenic; pentru 3 ani, 1 Martie 1947 — 1 Martie 1950.

25. Stab. Hortic. Pintye Andreas, Satu-Mare: Fischer Ludovic ucenic; pentru 3 ani, 1 Martie 1947 — 1 Martie 1950.

26. Stab. Hortic. Harsányi Ladislau, Satu-Mare: Portik Szabó Ludovic ucenic; pentru 3 ani, 15 Maiu 1947 — 15 Maiu 1950.

Nr. 27. Stab. Hortic. Sedlak Ioan iun., Reghin: Darabant Francisc ucenic; pentru 3 ani, 1 Ianuarie 1949 — 1 Ianuarie 1952.

CHABAUDSZE GFÜMAG

Tűzpiros és „Nero” x-ből származó:

Vérpiros

saját kitenyésztés. . . gr. 80.— Lei
halvány rózsaszínű „ 100.— „
hőfehér színben. . . „ 100.— „

Gondosan kiválogatott (selectált) !!
Nagyobb mennyiség esetén engedmény!

Palocsay Rudolf

RÓZSA ÉS GLADIOLUS SZAKKERTÉSZET

Cluj—Kolozsvár, Calea Gheorgheni— Györgyfalvi-út

FÉNYKÉPES TAGSÁGI IGAZOLVÁNYOK LÁTÁMOZÁSA ÉS ÉRVÉNYESÍTÉSE 1950 ÉVRE!

Felkérjük tagjainkat, hogy fényképes tagsági igazolványukat a saját érdekében haladéktalanul küldjék be (1950 március hó 1-ig bezárólag) Egyesületünkhez az 1950 évre való érvényesítése végett. Mindazok, akik ezen kötelezettségüknek nem tesznek eleget, tagsági igazolványukat hivatalból érvénytelenítjük. Egyidejűleg tudatjuk, hogy mindazok, akik az 1949 évi XII. hó 31-ig esedékes tagdíjhátralékuikat, valamint a „Kertész Posta” előfizetési díját a fenti határidőig nem rendezik, az 1950 március hóban tartandó rendes évi közgyűlésünkön szavazati jogukat nem gyakorolhatják és alapszabályaink vonatkozó szakasza értelmében javaslatot fognak tenni a tagok sorából való törlésre.

Azok a tagjaink, akik csak magyarnyelvű igazolvánnyal rendelkeznek, igazolványukkal egyidejűleg küldjenek 100 lejt, — lehet postabélyegben is, — hogy helyette új román-magyar nyelvű igazolványt adhassunk. Vidéki tagjaink, fényképes igazolványuk beküldésével mellékeljenek 31 + 4 lej postabélyegget, hogy igazolványukat ajánlva küldhessük vissza.

Ioan NICOLAE János

1882—1949

(Trg. Mureș) — Acuma am primit trista veste că Ioan Nicolae distinsul nostru legumicultor, membru al Soc. noastre după o activitate de 57 ani în câmpul muncii a încetat din viață în ziua de 12 Decm. 1949. La ceremonia funebră au luat parte în număr mare membri Secția Societății noastre din Trg. Mureș. — Să se odihnească în pace!

Most kaptuk a hirt, hogy egyik lelkes egyesületi tagunk, Nicolae János zöldségkertész kartársunk, aki a kertészet nehéz és fáradságos munkamezején 57 évig dolgozott, 1949 évi december hó 12-én váratlanul elhunyt. Temetésén a Marosvásárhelyi Tagozatunk számos tagja képviseltette magát. — Nyugodjék békében!

PENTRU CHITUIREA GIAMURILOR dela sere și cercevele de răsadniță să folosim chitul preparat acasă din petrol-catran: se pune 1 parte petrol-catran 5 părți praf de gips se fierbe până să formează o masă elastică cu care în starea caldă chitium unde avem nevoie.

Gumós-BEGONIA

valamint

CHABAUD-szegfűmág:

GLADIOLUS-gumók minden színben

PETREZSELYEM-MAG: Berini félhosszú.

HÓNAPOS RETEK-MAG:

„NON PLUS ULTRA”

„HUSVÉTI ÜDVÖZLET” (fehér); és

„SALVATOR”.

JABLONOWSKY ELEMÉR

MINTAKERTÉSZETE

CLUJ-KOLOZSVÁR, COL. HAJONGARDULUI 2

ÎN ATENȚIUNEA LEGUMICULTORILOR!

Cea mai de seamă legumă gospodărie sunt cartofii pentru răspândirea cultivarea lor în mod mai amănunțit var. „Măr auriu” variatăte ce a fost selecționată în anul 1941—1943 de către Stațiunea de ameliorare din Cluj; acest soiul întrece 15 soiuri germane întrebuintate la bucătărie: ca „Mercur”, „Gül Baba”, „Ella” etc. — Ținând cont de aceste calități un membru distins al Societății noastre Iosif Szabó senior din Cluj, se ocupă în mod intensiv cu cultivarea soiului mai sus amintit obținând rezultate frumoase în fiecare an. — Dsa a constatat că merge bine în terenului adânc săpate și gunoite bine, apoi dându-le 2—3 prășile pe timpul vegetației făcându-le mușoroirea și cuiburi lărgi de 40—50 cm. între cuiburi și 70—80 cm. între rânduri, chiar pe timp secetos produce din abundență. Culoarea este galbenă, forma mare și netedă. Ațregeam atențiunea tuturor să se asigure din timp pentru însă-mântări cu această varietate atât de valoroasă din punct de vedere economic.

POSTA REDACȚIEI. Trimitem mulțumirile noastre tuturor acelor cari cu adevărat gest colegial s'au achitat de datoriile ce lea avut față de Societatea noastră. Tot aci, scoatem în evidență colegii, cari pe lângă că au achitat cotizațiile la timp, au ajutat din punct de vedere material organul nostru oficial care este singurul mijloc de legătură între noi și marea masă a horticultorilor cari trăiesc departe de noi și foarte imprăstiați. Gestul lor voluntar și nobil să vă servească ca exemplu tuturor acelor cari mai stați la îndoială, și cu superficialitate tratați promovarea și asigurarea intereselor Dstră vitale personale.

Semințe de garoafe CHABAUD

Derivate din varietății „Nero” și roșu ca focul:

roșu ca sângele

cultură proprie gr. Lei 80.—
Culoara rosa-palid „ „ 100.—
Culoare alb ca zăpada „ „ 100.—

Selecționat cu îngrijire!

Din cantități mai mari dăm rabat!

STABILIMENTUL HORTICOL **Rudolf Palocsay**

SPECIALIZAT ÎN TRANDAFIRI ȘI GLADIOLE

CLUJ, ȘOS. GHEORGHENI Iară Nr.

BEGONIA tuberosa

precum

Semințe de Garoafe CHABAUD:

„JEANNE DIONIS” . . . alb;
„ROSA PALE” . . . rosa palid;
„ETIOELANT” . . . regele de foc.

Semințe de RIDICHE lunar:

„NON PLUS ULTRA”
„SALVE DE PASTI” (alb)
„SALVATOR”

Semințe de PATRUNJEL: Berline.

GRĂDINĂRIE MODERNĂ

ELEMER JABLONOWSKY
CLUJ, COLONIA HAJONGARDULUI Nr. 2

ZÖLDSEGGKERTÉSZEINK FIGYELMÉBE! A

legkeresettebb háztartási és közszükségleti cikkeink egyike a **burgonya** termesztésének fellendítése érdekében közöljük, hogy az egykori kolozsvári növénytermesztési és magnemesítő kísérleti intézet 1941—1943. évi kísérleti eredményei alapján az első helyre az „**ARANYALMA**” burgonya került, amely a háztartás minden formájában a 15 legjobbnak tartott német fajtát megelőző „**Merkurt**” is és a nálunk igen sokra tartott „**Gül Baba**”-t és „**Ella**”-t felülmulva a legjobbnak bizonyult. Ezen kísérleti eredmény alapján, egyesületünk egyik kiváló tagja, id. Szabó József kartársunk (Kolozsvár), tovább folytatta ennek a burgonyafajtának termesztését és meglepő eredményeket ért el azóta is minden esztendőben. Tapasztalatai szerint: a mélyen megművelt talajt nagyon meghálálja, két-három kapálás, magasan felhúzott, széles fészekben, száraz időben is, 40—50 cm. tő és 70—80 cm. sőtávolságra bőven terem. Színe: aranyárga, nagy kerek sima felületű. A vetőmagszükséglet biztosítása és ennek a kiváló burgonyafajtának fokozott termesztésére már most felhívjuk az érdekelt kartársaink figyelmét.

SZERKESZTŐ POSTAJA. Köszönetünket küldjük mindazoknak a lelkes és együttérző Kartársainknak, akik előfizetési díjaikat rendezni voltak szívesek. És itt külön kiemeljük azokat a Kartársakat, akik az előfizetési díjaikon felül támogatták hivatalos közlönyünket, amely egyetlen összekötőhíd a nagy szórványban élő kertész kartársaink között. Szolgáljon példaadásul ezeknek a lelkes Kartársainknak öntudatos megnyilatkozása a többi Kartársak felé, akik még mindig bizonyos nemtörődömséggel viseltetnek saját jövőjük biztosítása és fellendítésével szemben.

ASPARAGUS spengeri mag 1000 szem Lei 500.—

"	"	palánta 1948. évi	
"	"	vetés 100 drb.	" 1.000.—
"	"	növény 100 drb.	" 2.000.—
"	"	növény, erősebb	
"	"	100 darab	" 5.000.—
"	"	növény, igen	
"	"	erős 100 darab	" 10.000.—

CHRYSANTHEMUM fajtából cserepes balnival cc. 30 első osztályú legjobb drb.-ként 15—20.— lejes árban,

DAHLIAK-ból ezidőszert csak 45 fajban, drb.-ként 45.—, 75.—, 100.— és 125.— lejes árban.

NEPHROLEPIS Whitmanni, igen szép, egészséges edzett példányok drb.-ként 100.—, 150.— 200.— lej.

SZIGETHY JÓZSEF

KERTÉSZETE

ORADEA, STRADA HENRICH ILSSEN Nr. 2.

CITIȚI ȘI RĂSPÂNDIȚI
«Kertész POSTA Horticolă»

VÂNZĂRI ȘI CUMPĂRI — ADĂS-VÊTEL

Plantule din **CINERARIA** să găsească cu prețuri eștin la Stabilimentul Horticol Alexandru Molnár, Satu-Mare, Str. Ștefan Gheorghiu Nr. 18.

CAUT PUEȚI de **MAHONIA** pentru cumpărare în cantități mari: Stab. Horticol. **BIRÓ** Francisc, **CLUJ**, Str. Grădișteanu Nr. 1.

MAHONIA palântăc nagy mennyiségben keres: **Biró Ferenc** virágkertesze, Cluj—Kolozsvár Str. Grădișteanu Nr. 1.

KERSEK MEGVÊTELRE: vad-alma, körte, cseresznye-, Mahaleb-megy- és keserű mandulamagot, valamint **Rosa Canina** alanyt, (Brooks, Kokulinsky, vagy Fischer-féle) tövis nélküli, idei termésű, nagyobb tételben. Árjânlatot kér: **A. WEIL** kertészete, Arad-Mureșel, Str. Gen. A. Vlad Nr. 18.

CAUT PENTRU CUMPĂRARE: Seminte de măr, păr, cireșe, vișine Mahaleb sâlbatic și migdale amare, apoi port altoi de **Rosa Canina** (Brooks, Kokulinsky, sau Fischer) fără spinii, obținute cu anul acesta în cantități mari. Cere ofertă: **Horticultură A. WEIL**, Arad-Mureșel, Str. Gen. A. Vlad Nr. 18.

Viszgázott virágkerteszt keres: Özv. **Wilk Jánosné**, keresk.-virágkertesze: **Mercurea-Ciuc**, Str. Kossuth Lajos Nr. 98. — Lakásnehézség miatt lehetőleg nőtlen kertész ajánlatát kéri.

Nagyobb gyümölcsös és konyhakerteszet vezetését vállalom: **Ullmann József**, államvizsgát tett szakkertész. Címe: az Egyesület igazgatóságánál.

ARVÁCSKA-mag, sötét-kék és (Roggli 10% — Alpha-rózsaszínben) nagyobb vagy kisebb tételekben kapható: **Végh Zoltán** kertészete, Oradea, Cal. Ostașilor 10.

Seminte de **PANSELE** în culorile albastru inchis și (Roggli 10% — Alpha-rosa) în cantități mari și mici se găsească la: **Stabilim. Horticol Végh Zoltán**, Oradea, Cal. Ostașilor Nr. 10.

PELARGONIUM zonale
Muscați — Muskáti

150 varietăți
szinárnyalatban

PELARGONIUM peltatum

12 varietăți
szinárnyalatban

PELARGONIUM hybr. grfl.

experiențe proprie
saját tenyésztés

PRIMULA malacoides

fl. pl. alba

plantuțe pentru ghiveci
cserepeșbető palánták

DAHLIA

56 varietăți
fajában

KAPDÁTOK:

PATKA SÁNDOR

KERTÉSZETÉBEN

Borsec-Bái Nr. 283.

(Județul-Mureș)

MIXANDRE de iarnă (Mattiola) „Weisse Dame”; **Primula**; **Cyclamen** și **Chrysanthemum**: „Frau M. Schirrmeister”, „La Caguille”, „William Tournier”, „Poitevine” să pot procura la preț eștin la Stab. Horticol. **Paul ERŐSE**, **SFT. GHEORGHE**, Str. Mikos Kelemen Nr. 1.

ELADÓ **Rosa canina** 50.000 darab készlet, szortírozott, **prima** áru: 1—3, 3—5, 5—8; **Asparagus plumosus robust** 1 éves; — **Hortensia** gyökeres dugvány; **Mme Mouillère**, Europa-Deutschland, Hamburg, La France, Elbe, Altona. — **Reichelt Carol** horticultor, Timișoara II., Str. A. Demetriade Nr. 2.

TÉLI-VIOLA „Weisse Dame”; **PRIMULA**; **CYCLAMEN** és **CHRYSANTHEMUM**: „Frau M. Schirrmeister”, „La Caguille”, „William Tournier”, „Poitevine” olcsó áron kapható: **ERŐSE PÁL** kertészete, **SFT. GHEORGHE**, Str. Mikos Kelemen Nr. 1.

ELADÓ CINERARIA vegyes színekben, nagy mennyiségben. Kelemen Károly kertészete, Aiud, Str. Tribun Tudorean Nr. 3.

CHABAUD-szegfűmag, piros; nagy mennyiségben kapható **SZABÓ** József virágkertesze, Cluj, Str. Plevnei Nr. 17.

Seminte de **Garoafe CHABAUD** rosu; se gesesc în cantități mari la **Stabil. Horticol. SZABÓ Iosif iunior**, Cluj, Str. Plevnei Nr. 17.

Cineraria, în culoari mixte, și în cantitate mare ne oferă: **Kelemen Carol** horticultor, Aiud, Str. Tribun Tudorean Nr. 3.

Rosa canina asortimente de 50.000 buc.; marfă I-a, (1—3, 3—5, 5—8); **Asparagus plumosus robust**, ani intia, **Hortensia** butași cu rădăcini: **M-me Mouillère**, Europa, Deutschland, Hamburg, La France, Elbe Altona, ne ofera: **Reichelt Carol** horticultor, Timișoara, II. Str. A. Demetriade Nr. 2.

DE VÂNZARE: **Tratat de viticultura** de **D. Bernaz** — **C. Hogăș** și **A. Billeanu**, cu pagina 350 și 137 de figuri. Prețul Lei 280 plus cheltuelile poștale.

Adiantum „Goldelse”, valamint vágásra a legjobb **Adiantumból**. Anyanövények ára 100 lej;

Cyclamen, elsőrendű, szépen nyíló, erőteljes növények, 100 lejtől;

Asparagus-plumosus és **Sprengeri** 60 lejtől;

Polygonum-Auberti 80 lejtől;

Rosa-multiflora, vadoncok, valamint **Cyclamen-palánták** stb. kaphatók:

IOAN AGÁTSY

«Ferma Horticolă»

Timișoara I., Piața Libertății Nr. 4

KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

Editor responsabil: — Kiadásért felel: **Societ. de Horticultură din R. P. R.** Filiala Ardeleană Cluj.

A R.N.K.-i Kertészeti Egyesület Erdélyrészi Fiókjâ — Kolozsvár

Redactori resp. — Felelős szerkesztők:

Eugen ADORJÁN Jenő
direct. cond. — ügyv. igazgató.

Augustin TRIF Ágoston
secret. general. — egyesületi főtitkár.

Abonamente — Előfizetési díj:
pe an L 240. — lej egy évre.

pt. angajării — Alkalmazottaknak:
pe an L 120. — lej egy évre.

Inserate — Hirdetések:

Anunțurile la chenar — încadrate:

Keretes hirdetés:

pro cm²-ként: Lei 6. —

La rubrica *Vânzări și Cumpărări* pro rândul: Lei 15. — lej soronként.

La mai multe apariții rabat 10 — 20 %.

Többszöri megjelenés esetén
10 — 20 % engedmény.